



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de Première instance

ឯកសារដើម	
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL	
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): 23 / 04 / 2013	
ម៉ោង (Time/Heure): 15:35	
អង្គិទ្ធជនបន្តករសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: S. N. N. R. A. D. A	

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចជំនេរការព្រឹត្តិ

សាធារណៈ

សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-កញ្ញា-២០០៧/អវតក/អជសដ

ថ្ងៃ ចន្ទ ទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

សវនាការលើអង្គសេចក្តី- ថ្ងៃទី ១៤៧

រៀបចំដោយ: សែ កុលវឌ្ឍី និង Faiza ZOUAKRI

កំណត់ហេតុអ្នកចូលរួមក្នុងបន្ទប់សវនាការ
ចំពោះមុខ: ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធាន), ចៅក្រម Silvia CARTWRIGHT, ចៅក្រម យ៉ា សុខន, ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE, ចៅក្រម ធួ មណី (ជំនួសចៅក្រម យូរ ឧត្តរា នៅក្នុងសវនាការវគ្គទី១ និងវគ្គទី ២)
ចៅក្រមបម្រុង: ចៅក្រម Claudia FENZ
ក្រឡាបញ្ជី: លោកស្រី Faiza ZOUAKRI, លោកស្រី សែ កុលវឌ្ឍី
ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា: លោក ថ័ន្ទ តារាវឌ្ឍី, លោក Vincent DE WILDE D'ESTMAEL
ជនជាប់ចោទ: ខៀវ សំផន និង (នួន ជា និង អៀង សារី ពីបន្ទប់ឃុំខ្លួននៅខាងក្រោមសាលសវនាការ)
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ នួន ជា: លោក សុន អុណ, លោក Victor KOPPE
ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ អៀង សារី: លោក អាង ឧត្តម, លោក Michael G. Karnavas

ក្រុមមេធាវីការពារឱ្យជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន៖ លោក គង់ សំអន, លោក Arthur VERCKEN
មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ លោកស្រី Elisabeth SIMONNEAU-FORT , លោក សំ សុគង់, លោក ឡោ ជុនធី, លោកស្រី ជេត វណ្ណសិ, លោកស្រី Beini YE, លោក ហុង គឹមសួន, លោកស្រី សុន សុវ៉ន
សាក្សី៖ លោក អ៊ុង វ៉ែន (TCW-754) និង ឆោម សែ (TCW-100)
មន្ត្រីតុលាការ/ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖ លោក អ៊ុច អារុណ, លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី
ផ្សេងៗ៖ លោក លីម ប៊ុនហេង (មេធាវីប្រឹក្សាសាក្សី), កញ្ញា Laura GRETZ

ពេលវេលាទូទៅរបស់តុលាការ៖		
ថ្ងៃទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣	ចាប់ផ្តើមម៉ោង៖ ០៩.១០	បញ្ចប់ម៉ោង៖ ០៩.៣០
ចំនួនម៉ោងសរុបរបស់តុលាការ៖ ២០ នាទី		

កិច្ចដំណើរការនីតិវិធី៖				
ប្រភេទបញ្ហា	លើកឡើងដោយ	ម៉ោងចាប់ផ្តើម	ម៉ោងបញ្ចប់	
អវត្តមានចៅក្រម យូរ ឧត្តរា	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.១១	០៩.១២	
អវត្តមានជនជាប់ចោទ នួន ជា ដោយមូលហេតុសុខភាព	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.១២	០៩.១៣	
សំណើសុំពន្យារពេលសវនាការដោយសារតែជនជាប់ចោទ នួន ជា ត្រូវបានបញ្ជូនទៅសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ	មេធាវីការពារក្តី នួន ជា	០៩.១៣	០៩.១៥	
ការអានរបាយការណ៍ពេទ្យទាក់ទងនឹងការពិនិត្យសុខភាពនួន ជា នៅមន្ទីរពេទ្យ	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.១៦	០៩.១៨	
កិច្ចពិភាក្សាអំពីសំណើសុំពន្យារពេលសវនាការ ដោយមូលហេតុសុខភាពរបស់ នួន ជា	សហព្រះរាជអាជ្ញា	០៩.១៨	០៩.១៩	
	មេធាវីនាំមុខ	០៩.១៩	០៩.២០	
	មេធាវីការពារក្តី អៀង សារី	០៩.២០	០៩.២១	
	មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន	០៩.២១	០៩.២១	
សេចក្តីសម្រេចរបស់អង្គជំនុំជម្រះពន្យារពេលសវនាការរហូតដល់ថ្ងៃទី ១៦ ខែ មករា	អង្គជំនុំជម្រះ	០៩.២៥	០៩.២៦	

ឆ្នាំ ២០១៣		
------------	--	--

សេចក្តីសង្ខេបនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីផ្សេងៗទៀត៖

អវត្តមានលោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរា

អង្គជំនុំជម្រះបានកត់សម្គាល់ថា ដោយសារតែលោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរាមានធុរៈចាំបាច់ដែលមិនអាចចូលរួមសវនាការបាន ហេតុដូច្នោះអនុលោមតាមវិធាន ៧៩.៤ លោកចៅក្រម ធួ មណី និងជំនួសលោកចៅក្រម យូរ ឧត្តរា រហូតដល់លោកចៅក្រមមានវត្តមានវិញ។

សំណើសុំពន្យារពេលសវនាការដោយសារតែជំងឺជាប់ចោទ នួន ជា ចូលសម្រាកនៅមន្ទីរពេទ្យ

មេធាវីការពារក្តី ជនជាប់ចោទ នួន ជា បានជូនដំណឹងថាចាប់តាំងពីជនជាប់ចោទត្រូវបានបញ្ជូនទៅសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យនៅរសៀលថ្ងៃទី ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣ មេធាវីការពារក្តី មិនមានឱកាសក្នុងការពិភាក្សាជាមួយជនជាប់ចោទថាតើគាត់លះបង់សិទ្ធិមានវត្តមាននៅក្នុងអំឡុងពេលសវនាការដែរឬយ៉ាងណានោះទេ។ ជាការសន្និដ្ឋាន ជនជាប់ចោទអាចមិនលះបង់សិទ្ធិនោះទេ ដូច្នោះមេធាវីការពារក្តីស្នើសុំថា សវនាការគួរតែពន្យារពេលសិនរហូតដល់ពួកគេបានជួបពិភាក្សាពីបញ្ហានេះជាមួយជនជាប់ចោទ។

ការអោយការណ៍ពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ពីមន្ទីរពេទ្យ

ក្រឡាបញ្ជីសវនាការបានអានរបាយការណ៍ពិនិត្យសុខភាពជនជាប់ចោទ នួន ជា ដែលបានពិនិត្យដោយលោកវេជ្ជបណ្ឌិត គីម សំសាន្ត ទៅប្រធាននៃមន្ទីរពេទ្យមិត្តភាពខ្មែរ-សូវៀត។ របាយការណ៍នេះបានចង្អុលបង្ហាញថា ជនជាប់ចោទ បានបញ្ជូនទៅសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យនៅថ្ងៃទី ១៣ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣ នៅម៉ោង ៥ និង ១៥ នាទីល្ងាច និងត្រូវបានសម្រាកព្យាបាលដោយរោគសញ្ញារលាក ទង ស្លុតជូនជូន។ ជនជាប់ចោទតម្រូវឱ្យសម្រាកព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យសម្រាប់រយៈពេលពី ០៤ ថ្ងៃទៅ ០៧ ថ្ងៃ។

កិច្ចពិភាក្សាអំពីសំណើសុំពន្យារពេលសវនាការដោយមូលហេតុសុខភាពរបស់ នួន ជា

សហព្រះរាជអាជ្ញា មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងមេធាវីការពារក្តី អៀង សារី និងជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន មិនជំទាស់ចំពោះការស្នើសុំពន្យារពេលនេះទេ។

ដីកា/សេចក្តីសម្រេចផ្ទាល់មាត់៖

- អង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា នឹងតាមដានសន្និដ្ឋានស្ថានភាពនេះជាពិសេស គឺលក្ខខណ្ឌសុខភាពរបស់លោក នួន ជា ហើយនឹងផ្អាកសវនាការនៅថ្ងៃនេះ រហូតដល់ព្រឹកថ្ងៃពុធទី ១៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣ ដែលអង្គ

ជំនុំជម្រះតាមរយៈលោកប្រធាននិងជូនដំណឹងអំពីការកែប្រែនៅថ្ងៃបើកសវនាការ។ អង្គជំនុំជម្រះក៏បានស្នើឱ្យមេធាវីការពារក្តី នួន ជា ជូនដំណឹងមកអង្គជំនុំជម្រះឱ្យបានទាន់ពេលវេលាអំពីការពិភាក្សារបស់ខ្លួនជាមួយ នួន ជា នោះ ហើយក៏បានកត់សម្គាល់បន្ថែមថា អង្គជំនុំជម្រះនឹងជូនដំណឹងទៅភាគីប្រសិនបើដំណើរការសវនាការនឹងចាប់ផ្តើមនៅថ្ងៃពុធ ទី ១៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣។

- បង្គាប់ឱ្យអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញនាំសាក្សី ឆោម សែ (TCW-100) និង TCW-548 ត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅដ្ឋានរបស់គាត់វិញ និងនាំគាត់ត្រឡប់មកបន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី ១៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣។
- បង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំខ្លួនជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន និង អៀង សារី ត្រឡប់ទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំងវិញ និងបង្គាប់ឱ្យនាំជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន គាត់មកកាន់បន្ទប់សវនាការនៅថ្ងៃទី ១៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣ ។ ដោយឡែក ជនជាប់ចោទ អៀង សារី ឱ្យនាំមកកាន់បន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមសាលសវនាការដែលមានបំពាក់ឧបករណ៍សោតទស្សន៍។

កាលបរិច្ឆេទបន្តសវនាការ៖

សវនាការនឹងបន្តនៅថ្ងៃ ពុធ ទី ១៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣ វេលាម៉ោង ០៩.០០ ព្រឹក។ ខ

ភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ១៤ ខែ មករា ឆ្នាំ ២០១៣

ក្រឡាបញ្ជី ក្រឡាបញ្ជី



សែ គុំ ខៀវ ផៃ ខៀវ ផៃ
Faiza KHOUAKRI